

УТВЕРЖДАЮ
Директор ФГБУН
Институт мировой литературы
им. А.М. Горького РАН
Член-корреспондент РАН
д.ф.н. Полонский В.В.

« 25 » июня 2021 г.



ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Отдела литератур стран Азии и Африки Федерального государственного бюджетного учреждения науки Института мировой литературы им. А.М. Горького Российской Академии наук по диссертации Мощенко И.А. «Трансформация традиционных концептов в творчестве Чжан Айлин (1920–1995)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (литература Китая).

Диссертация выполнена в Отделе литератур стран Азии и Африки Федерального государственного бюджетного учреждения науки Института мировой литературы им. А.М. Горького Российской Академии наук.

В июне 2003 г. Мощенко И.А. закончила Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова по специальности «Филология», квалификация – филолог, преподаватель русского языка и литературы. Диплом ВСБ 0214016 от 05 июня 2003 г. Регистрационный номер 12wt11-088 от 30 июня 2003 г. В ноябре 2018 г. поступила в основную очную аспирантуру ИМЛИ РАН.

По итогам обсуждения принято следующее заключение:

Оценка выполненной соискателем работы.

Диссертационная работа выполнена на высоком научном уровне, она раскрывает заявленную тему в полном объеме и представляет значительный научный и практический интерес. Выводы соответствуют поставленным задачам. Текст рукописи работы написан полностью. В ходе обсуждения диссертационной работы сотрудниками отдела был высказан ряд замечаний конструктивного характера.

Оформление текста и библиографических сносок в диссертации соответствует требованиям, предъявляемым к научно-исследовательским работам. Работа имеет четкую и логичную структуру, обусловленную решением поставленных целей и задач.

Ценность научной работы соискателя заключается в том, что она стремится переосмыслить феномен китайской литературы военного времени 40-х гг. XX в. на примере творчества шанхайской писательницы Чжан Айлин. В работе представлен филологический анализ источников, практически не изученных в отечественной исследовательской традиции. В научный оборот вводятся новые тексты китайских авторов, а также применяется современная методика анализа художественных концептов, позволяющая выявить в литературе военного времени смещение культурной парадигмы. Работа отвечает требованиям, предъявляемым к современному литературоведческому труду.

Актуальность работы обусловлена несколькими факторами. Во-первых, исследование творчества Чжан Айлин позволяет увидеть новые тенденции в развитии китайской словесности XX в. Произведения писательницы являются частью литературы военного времени, однако в них полностью отсутствует патриотическая тематика, а также темы национального подъема и борьбы. Рассказы и повести Чжан Айлин кардинально отличаются от основного направления творчества писателей 40-х гг. Во-вторых, изучение ее произведений помогает проследить пути преемственности между литературой республиканского Китая, созданной до образования КНР в 1949 г., и художественным творчеством пореформенного Китая 1980-х гг.

На обсуждении 25 июня 2021 года (Протокол № 7 от «25» июня 2021 г.) по результатам рассмотрения диссертации Мощенко И.А. на соискание ученой степени кандидата филологических наук «Трансформация традиционных концептов в творчестве Чжан Айлин (1920–1995)» организацией, в которой выполнена диссертация, было принято решение рекомендовать диссертацию к защите.

Личное участие соискателя в получении результатов, изложенных в диссертации

Диссертационное исследование И.А. Мощенко – самостоятельная, законченная научно-исследовательская работа, посвященная анализу трансформации традиционных концептов семья, дом, любовь в творчестве Чжан Айлин. Применение концептуального анализа оказывается продуктивным инструментом исследования, поскольку позволяет в произведениях писательницы зафиксировать момент смещения культурной парадигмы.

Работа базируется на сопоставительном анализе текстов трех писательниц: Бин Синь, Дин Лин и Чжан Айлин, что позволяет наиболее полно охарактеризовать изучаемое явление. Мощенко И.А. в полной мере справилась с поставленной задачей: продемонстрировать трансформацию значений концептов в произведениях Чжан Айлин и определить причины таких изменений. В своей литературоведческой диссертации И.А. Мощенко использует новаторские методы исследования.

Степень достоверности результатов проведенных исследований.

Оригинальность работы И.А. Мощенко не вызывает сомнения. Полученные результаты следует рассматривать как достоверные и научно обоснованные. Главы диссертации в процессе их написания проходили обсуждение на заседаниях Отдела литератур стран Азии и Африки.

Выявленные в работе «заимствования», составляющие минимальный процент от общего объема исследования, являются цитатами. Источники заимствований (цитат) в работе корректно указаны, они необходимы для подтверждения логики научного мышления соискателя в соответствии с выбранной автором методологией и поставленными задачами.

Новизна и практическая значимость диссертационного исследования

И.А. Мощенко состоит как в объекте изучения, так и в методике научного анализа. Впервые в отечественном литературоведении исследуется творчество одной из ярких представительниц шанхайской литературы 40-х гг. XX в. – писательницы Чжан Айлин. Для исследования применен концептуальный анализ в его литературоведческой разновидности.

Результаты исследования можно использовать в разработке курсов, спецкурсов и семинаров по истории китайской литературы XX века. Основные положения и выводы работы могут быть использованы, как для дальнейшего исследования творчества писательницы Чжан Айлин, так и для компаративистских исследований отечественной и зарубежной женской литературы, а также для сравнительного анализа художественных концептов.

Автором сделано следующее:

1. охарактеризованы особенности развития литературного процесса в Китае в 30–50-х гг. XX в., особое внимание уделено литературной полемике и шанхайской литературе (Глава 1).

2. описан жизненный и творческий путь писательницы Чжан Айлин (Глава 1).
3. определено положение писательницы в литературном процессе 30–50-х гг. (Глава 1).
4. описана специфика художественных концептов и методика концептуального анализа (Глава 2).
5. проведен сравнительный анализ женских образов в рассказах писательниц Бин Синь, Дин Лин и Чжан Айлин (Глава 2).
6. описана история бытования традиционных концептов любовь, семья, дом в китайской культуре, выделены языковые репрезентаты этих концептов, сделан анализ употребления этих элементов в текстах писательниц Бин Синь, Дин Лин и Чжан Айлин (Глава 2, 3).
7. на основе сопоставительного анализа концептов любовь, дом, семья в творчестве Бин Синь, Дин Лин и Чжан Айлин продемонстрирована трансформация значений концептов в произведениях Чжан Айлин и определены причины таких изменений (Глава 2, 3).

Специальность, которой соответствует диссертация

Диссертационное исследование соответствует паспорту специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (литература Китая).

Положения диссертации прошли успешную апробацию на конференциях

1. Ломоносовские чтения. Востоковедение и Африканистика. Доклад: Раннее творчество Чжан Айлин как отражение литературного процесса 1930-х гг. (2020 г.).
2. VII международная научная конференция «Восточные чтения. Религии. Культуры. Литературы». Доклад: Спор о «пекинской» и «шанхайской» школах (2020 г.).
3. IX международная конференция «Проблемы литератур Дальнего Востока». Доклад: Автобиографические эссе Чжан Айлин 1970–1990-х гг. (2021 г.).

Полнота изложения материалов диссертации в работах, опубликованных соискателем

Результаты диссертации являются научно обоснованными и оригинальными. Они достаточно полно отражены в статьях, опубликованных автором.

По материалам исследования опубликовано четыре научных статьи в журналах, входящих в перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, рекомендованных ВАК Минобрнауки России.

Список публикаций по теме диссертационного исследования

Статьи в журналах и научных сборниках и материалы конференций:

1. Мощенко И.А. Отражение литературного процесса в Китае 40-50-х годов XX века в работах отечественных, китайских и западных исследователей // Вестник Костромского государственного университета. – 2019. – Т. 25. – № 2. – С. 165–170. ВАК.
2. Мощенко И.А. Традиция изображения чиновника в китайской литературе и ее переосмысление в произведениях XX века (на материале романа Цзэн Пу “Цветы в море зла” и автобиографических эссе Чжан Айлин) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2020. – Т. 13. – № 1. – С. 95–100. ВАК.
3. Мощенко И.А. Шанхайская школа (хайпай): к вопросу о содержании понятия // Научный диалог. – 2020. – № 9. – С. 284–297. ВАК, WoS.
4. Мощенко И.А. Концепт любовь в ранних произведениях Чжан Айлин (张爱玲 1920–1995) // Филологические науки. Научные доклады высшей школы. – 2021. – № 3. – С. 59–67. ВАК, WoS.

На основании вышеизложенного было принято решение рекомендовать к защите диссертационное исследование Мощенко Ирины Александровны «Трансформация традиционных концептов в творчестве Чжан Айлин (1920–1995)», выполненное на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (литература Китая).

Заключение принято на заседании **Отдела литератур стран Азии и Африки ИМЛИ РАН.**

Присутствовало на заседании 8 чел. Результаты голосования: «за» 8 чел.; «против» нет; «воздержалось» нет (Протокол № 7 от «25» июня 2021 г.).

Председатель заседания

Зав. Отделом литератур стран Азии и Африки
ИМЛИ РАН, к.ф.н.

Захарова Н.В. Захарова

Ученый секретарь

Отдела литератур стран Азии и Африки
ИМЛИ РАН, д.ф.н.

А.С. Балаховская

